

আল-ওয়াকিয়া | Al-Waqi'a | الْوَاقِعَةُ

আয়াতঃ ৫৬ : ৪০

আরবি মূল আয়াত:

وَأُتْلَىٰ مِنْ الْآخِرِينَ ﴿٤٠﴾

অনুবাদসমূহ:

আর অনেকে হবে পরবর্তীদের মধ্য থেকে। — আল-বায়ান

আর পরবর্তীদের মধ্য থেকে বহুসংখ্যক — তাইসিরুল

এবং অনেকে হবে পরবর্তীদের মধ্য হতে। — মুজিবুর রহমান

And a company of the later peoples. — Sahih International

৪০. এবং অনেকে হবে পরবর্তীদের মধ্য থেকে। (১)

(১) আয়াতের এক অর্থ পূর্বেই বর্ণিত হয়েছে যে, **أُولَئِكَ** বলে এই উম্মতেরই প্রাথমিক লোকদের বোঝানো হয়েছে। আর **آخِرِينَ** বলে এ উম্মতেরই পরবর্তী লোকদের বোঝানো হয়েছে। এমতাবস্থায় আয়াতের অর্থ স্পষ্ট। অর্থাৎ এ উম্মতের আসহাবুল ইয়ামীন উম্মতের প্রাথমিক লোকদের থেকে একটি বড় দল হবে। আর শেষের লোকদের থেকেও একটি বড় দল হবে। আর যদি আয়াতে **أُولَئِكَ** বলে আদম আলাইহিস সালাম থেকে শুরু করে মুহাম্মদ সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়া সাল্লাম পর্যন্ত সময়ের লোকদের বোঝানো হয় এবং **آخِرِينَ** বলে এ উম্মতে মুহাম্মদীকেই বোঝানো হয়ে থাকে তবে আয়াতের সারমর্ম এই হবে যে, 'আসহাবুল-ইয়ামীন' তথা মুমিন-মুত্তাকীগণ পূর্ববর্তী সমগ্র উম্মতের মধ্য থেকে একটি বড় দল হবে এবং একা উম্মতে মুহাম্মদীর মধ্য থেকে একটি বড় দল হবে।
[দেখুন: কুরতুবী]

তাফসীরে জাকারিয়া

(৪০) এবং অনেকে হবে পরবর্তীদের মধ্য হতে। [১]

[১] নবী করীম (সাঃ)-এর উম্মতের মধ্য হতে অথবা তাঁর উম্মতের পরবর্তীদের মধ্য থেকে।

তাফসীরে আহসানুল বায়ান

Source — <https://www.hadithbd.com/quran/link/?id=5019>

হাদিসবিডির প্রজেক্টে অনুদান দিন